

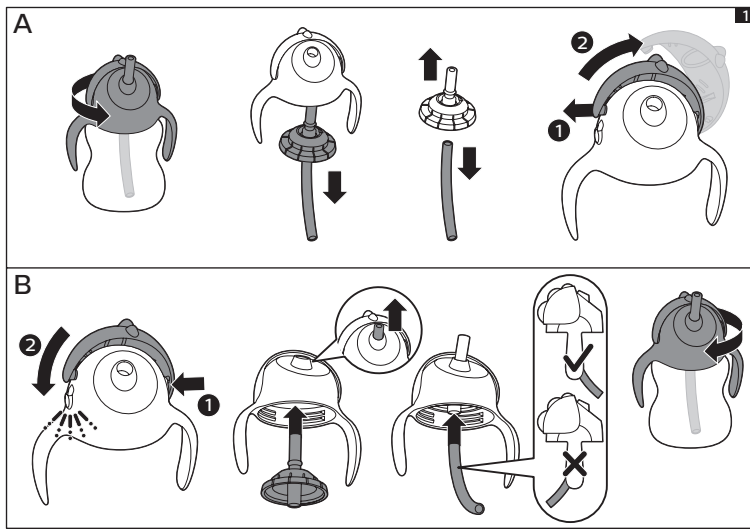
PHILIPS
AVENT

SCF798
SCF797
SCF796



FSC

www.philips.com/avent
Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
The Netherlands
Trademarks owned by the Philips Group.
© 2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4213.354.3882.3 (24/04/2020)



ENGLISH

For your child's safety and health

WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Prevent your child from running or walking while drinking.
- Only place the container in the microwave, without other parts. It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.

Caution

- Close the screw top tightly by turning it clockwise. Otherwise, it may come off during use.
- To drink from the straw cup, open the lid by flipping the cap to the back.
- Thick, fizzy, pulpy drinks or formula milk may block the valve and cause it to break or leak.
- Do not over tighten the lid on the straw cup.
- Make sure that the straw parts are properly assembled (Fig. 1B).
- To prevent scalding, allow hot liquids to cool down before you fill the cup.
- For safety and hygiene reasons, replace straws after 3 months of use. Use only Philips Avent straws.
- Do not interchange the straw cup parts with a glass bottle.

Cleaning and sterilization

Before first use

- Remove the disposable straw cover from the straw before you use the bottle for the first time and throw it away. The disposable straw cover is packaging material and only intended as to ensure hygiene during transport.
- To sterilize the straw cup boil all parts for 5 minutes. This is to ensure hygiene.

Caution

- Before the first use and after each use, disassemble all parts and clean them thoroughly in warm water and mild washing-up liquid. You can also clean all parts on the top rack of the dishwasher.
- Food coloring can discolor parts.
- If necessary, clean the straw with a straw cleaning brush.

- Do not use abrasive or anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents.
- Cups are suitable for all common sterilization methods.
- Do not place parts directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.

Storage

For hygiene and maintenance, disassemble the straw cup completely (Fig. 1A) and store it in a dry and covered container. Keep the straw cup away from heat sources and direct sunlight. Do not store the straw cup in drying/sterilizing cabinets with heating elements.

Tip 1: Mix and match Philips Avent bottle and cup parts and create the product that works for you, when you need it (Fig. 2).

Tip 2: Contact the Philips Consumer Care Center in your country to receive replacement straws.

ČEŠTINA

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

VAROVÁNÍ!

- Tento výrobek vždy používejte pod dozorem dospělé osoby.
- Trvalé a dlouhodobé sání kapalin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.
- Části, které nepoužíváte, udržujte mimo dosah dětí.
- V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhoďte.
- Zajistěte, aby vaše dítě během pití neběhalo ani nechodilo.
- Do mikrovlnné trouby je možné vložit pouze nádobu bez jakýchkoli dalších částí. K ohřátí jídla nebo pití pro děti se nedoporučuje používat mikrovlnnou troubu. Mikrovlnné trouby mohou zničit cenné živiny jídla/nápojů a mohou v určitých místech vytvářet vysoké teploty. Pokud se rozhodnete pro ohřev jídla v mikrovlnné troubě, ohřáté jídlo/nápoje velmi pečlivě promíchejte a zajistěte rovnoměrné rozložení tepla. Před podáváním také zkontrolujte teplotu.

Upozornění

- Šroubovací víčko pevně uzavřete otáčením po směru hodinových ručiček. Jinak by mohlo během používání upadnout.
- Chcete-li se z hrnku s brčkem napít, otevřete víčko překlopením krytu dozadu.
- Husté či perlivé nápoje nebo nápoje obsahující dužinu, případně kojenecké mléko mohou upcat ventil a způsobit jeho rozbití nebo netěsnost.
- Víčko hrnku s brčkem příliš neutahujte.
- Zkontrolujte, zda je brčko správně sestaveno (obr. 1B).

- Aby nedošlo k opaření, nechte horké tekutiny před naplněním hrnku ochladnout.
- Z bezpečnostních a hygienických důvodů doporučujeme měnit brčka každé 3 měsíce. Používejte pouze brčka Philips Avent.
- Nenahrazujte součásti hrnku s brčkem součástmí ze skleněné láhve.

Čištění a sterilizace

Před prvním použitím

- Před prvním použitím lahve sundejte z brčka jeho jednorázový kryt a vyhoďte jej. Jednorázový kryt brčka je obalový materiál, jehož jediným účelem je zajistit hygieničnost přepravy.
- Sterilizaci hrnku s brčkem provádějte vyvařením všech částí po dobu 5 minut. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

Upozornění

- Před prvním použitím a po každém použití rozeberte všechny součásti a důkladně je umyjte teplou vodou a jemným kapalným přípravkem na mytí nádobí. Všechny součásti můžete rovněž myt na horní polici v myčce.
- Zbarvení potravin může způsobit změnu barev jednotlivých součástí.
- V případě potřeby vyčistěte brčko pomocí kartáčku na čištění brček.
- Nepoužívejte abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky nebo chemické sloučeniny.
- Hrnky jsou vhodné pro všechny běžné způsoby sterilizace.
- Nepokládejte součásti výrobku přímo na povrch ošetřené antibakteriálními čisticími prostředky.

Skladování

Z hygienických důvodů hrnek s brčkem zcela (obr. 1A) rozeberte a skladujte ho v suché nádobě s víkem. Hrnek s brčkem nevystavujte zdrojům tepla ani přímému slunečnímu světlu. Hrnek s brčkem neukládejte ve vysoušečích/sterilizačních skříních s topnými prvky.

Tip 1: Vhodné součásti lahvi a hrnků Philips Avent můžete kombinovat a podle potřeby vytvořit výrobek, který vám nejlépe vyhovuje (obr. 2).

Tip 2: Potřebujete-li náhradní brčka, obraťte se na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

EESTI

Teie lapse ohutuse ja tervise heaks

HOIATUS!

- Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all.
- Pidev ja pikaagegne vedeliku rüüpamine põhjustab hammaste lagunemist.
- Enne toimetist kontrollige alati toidu temperatuuri.

- Hoidke mittekasutatavad osad lastele kättesaamatus kohas.
- Esimeste kahjustuste või kulumise märkide ilmnemisel visake lutt minema.
- Ärge laske lapsel joomise ajal joosta või ringi kõndida.
- Pange mikrolaineahju ainult kruus, ilma teiste osadeta. Beebi toidu ja jookide soojendamiseks ei ole soovitatav kasutada mikrolaineahju. Mikrolained võivad hävitada toidus või joogis väärtuslikke toitaineid ning põhjustada paiguti kõrget toidu temperatuuri. Kui otsustate kasutada mikrolaineahju, segage soojendatud toit/joogid alati väga hoolikalt läbi, et kuumus jaguneks ühtlaselt, ning kontrollige enne lapsele andmist toidu/joogi temperatuuri.

Ettevaatus

- Keerake keeratav kaas kindlalt päripäeva kinni. Muidu võib see kasutamise ajal pealt ära tulla.
- Kõrrega kruusist joomiseks avage kaas, tõmmates korki tahapoole.
- Paksud, kihisevad, viljalihaga joogid või piimasegud võivad klapi ummistada ja põhjustada selle punumemist või lekkimist.
- Ärge keerake kruusi kruusi kaant liiga kõvasti kinni.
- Veenduge, et kõrre osad on õigesti kokku pandud (joonid 1B).
- Põletuste vältimiseks laske kuumadel vedelikel enne maha jahtuda, kui need kruusi valate.
- Ohutuse ja hügieeni tagamiseks soovitate kõrre iga 3 kuu järel välja vahetada. Kasutage ainult Philips Aventi kõrsi.
- Ärge vahetage kõrrega kruusi osasid ära klaaspudeli osadega.

Puhastamine ja steriliseerimine

Enne esimest kasutamist

- Enne pudeli esmakordset kasutamist eemaldage kõrrelt ühekordselt kasutatav kate ja visake see minema. Ühekordselt kasutatav kate on pakkimaterjal ja selle ainsaks ülesandeks on hügieeni tagamine transporti ajal.
- Steriliseerimiseks keetke kõrrega kruusi kõiki osasid 5 minutit. See tagab hügieenilisuse.

Ettevaatus

- Enne esimest ja pärast iga kasutuskorda võtke kõik osad lahti ja puhastage neid põhjalikult sooja vee ja lahja nõudepesuvahendiga. Kõiki osi võite ka nõudepesumasina ülemisel riivilii pesta.
- Toiduvärvi võivad osade värvust muuta.
- Vajaduse korral puhastage kõrt kõrrepuhastusharjakesega.
- Ärge kasutage abrasivseid või antibakteriaalseid puhastusvahendeid ega keemilisi lahuseid.
- Kruuside steriliseerimiseks sobivad kõik levinud steriliseerimisviisid.
- Ärge asetage toote osasid otse antibakteriaalse puhastusvahendiga puhastatud pindadele.

Hoiundamine

Hügieeni tagamiseks võtke kõrrega kruus täielikult osadeks (joonis 1A) ning hoidke seda kuivas ja kaetud anumas. Ärge hoidke kõrrega kruusi soojusallikate lähedal ega otsese päikesekiirguse käes. Ärge hoidke kõrrega kruusi külteelementidega kuivatus- ega steriliseerimiskäpis.

Nõuanne 1. Kombineerige ja sobitage omavahel Philips Aventi pudeli ja kruusi osasid, et luua toode, mis teile vajamineval hetkel sobib (joon. 2).

Nõuanne 2. Varukõrre saamiseks pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse.

LATVIEŠU

Jūsu bērna drošībai un veselībai

BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr izmantojiet šo produktu pieaugušo uzraudzībā.
- Nepārtraukta un ilgstoša šķidrumu sūkšana var radīt zobu bojājumus.
- Pirms barošanas vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru.
- Visas neizmantošās daļas glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Izmetiet knupīti, tiklīdz pamanāt bojājumu pazīmes.
- Nelaujiet bērnam dzeršanas laikā skriet vai staigāt.
- Ievietojiet trauku mikroviļņu krāsnī tikai bez pārējām daļām. Nav ieteicams izmantot mikroviļņu krāsnī zīdaiņu pārtikas vai dzērienu uzsilīšanai. Mikroviļņi var iznīcināt vērtīgas barības vielas pārtikā/dzērienus, un dažās vietās var veidoties ļoti augsta temperatūra. Ja nolēmjat izmantot mikroviļņu krāsnī, ipašu uzmanību pievēršiet tam, lai apmaitistu uzsilīdīto pārtiku/dzērienus, nodrošinot vienmērīgu siltuma sadali, un pirms pasniegšanas pārbaudiet temperatūru.

Ievēriai

- Cieši noslēdziet skrūvējamo augšējo vācīnu, pagriežot pulkstenrādītāju kustības virzienā. Citādi tas var nokrist lietošanas laikā.
- Lai dzertu no krūzītes ar salmiņu, atlokiet uzgali uz alžmurguri un atveriet vāku.
- Gan dzirkstošie dzērieni, gan dzērieni ar biežumiem vai piena maisījumi var nosprostot vārstu un izraisīt tā bojājumus vai noplūdi.
- Nepieskrūvējiet krūzītes ar salmiņu vācīnu pārāk cieši.
- Pārliecinieties, vai salmiņa daļas ir pareizi saliktas (1.B att.).
- Lai novērstu applaucēšanos, ļaujiet karstiem šķidrumiem atdzist, pirms uzplīdāt krūzīti.
- Hügieņas un drošības apsvērumu dēļ iesakām nomainīt salmiņus pēc 3 lietošanas mēnešiem. Lietojiet tikai Philips Avent salmiņus.
- Stikla pudelītei nelietojiet krūzītes ar salmiņu detaļas.

Tīrišana un sterilizācija

Pirms pirmās lietošanas reizes

- Noņemiet vienreizlietojamā salmiņa apvalku no salmiņa pirms pudelītes izmantošanas pirmo reizi un aizmetiet šo apvalku prom. Vienreizlietojamais salmiņa apvalks ir iepakojuma materiāls un paredzēts tikai higiēnas apsvērumu dēļ transportēšanas laikā.
- Lai sterilizētu krūzīti ar salmiņu, 5 minūtes vāriet visas daļas ūdenī. Tādējādi tiks nodrošināta hügieņa.

Ievēriai

- Pirms pirmās lietošanas reizes un ikreiz pēc lietošanas izjauciet un rūpīgi nomazgājiet visas daļas siltā ūdenī ar saudzīgu mazgāšanas šķidrumu. Visas daļas var mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā, novietojot augšējā nodalījumā.
- Pārtikas krāšņvielas var mainīt detaļu krāsu.
- Ja nepieciešams, tīriet salmiņu ar salmiņa tīrīšanas suku.
- Nelietojiet abrazīvus vai antibakteriālius tīrīšanas līdzekļus vai ķīmiskus šķīdinātājus.
- Krūzītes var sterilizēt, izmantojot visas parastās sterilizēšanas metodes.
- Nenovietojiet daļas uz vīrsmaņā, kā tīrīšanai lietiš antibakteriāli tīrīšanas līdzekļi.

Uzglabāšana

Hügieņas un apkopes nolūkā pilnībā izjauciet krūzīti ar salmiņu (1.A att.) un glabājiet sausā un noslēgtā tvertnē. Neglabājiet krūzīti ar salmiņu siltuma avotu tuvumā un tiešā saules gaismā. Neglabājiet krūzīti ar salmiņu žāvēšanas/sterilizācijas nodalījumos ar apsildes elementiem.

- padoms. Mainiet un salieciet Philips Avent pudelišu un krūzīšu uzsilīto izveidojumus vajadzīgajā brīdī piemērotākos izstrādājumus (2. att.).
- padoms. Lai saņemtu rezerves salmiņus, sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī.

LIETUVIŠKAI

Jūsų vaiko saugumui ir sveikatai

ĪSPĒJIMAS!

- Visuomet naudokite šį produktą su suaugusiųjų priežiūra.
- Nuolatinis ir per ilgas skysčio čiulpimas gali sukelti dantų ėduonį.
- Prieš maitinimą patikrinkite maisto temperatūrą.
- Laikykite nenaudojamus komponentus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Išmeskite, kai tik pastebėsite, kad jis pažėistas ar silpnas.
- Neleiskite vaikui bėgioti ar vaikščioti, kai jis geria.

- Į mikrobangų krosnelę dėkite tik talpą, nedėkite kitų dalių. Nerekomenduojama šildyti kūdikių maisto ar gėrimų mikrobangų krosnelėje. Mikrobangos gali sunaikinti svarbias maisto ir gėrimų maistines medžiagas bei gali sukelti lokalizuotą aukštą temperatūrą. Jei nuspręsite naudoti mikrobangų krosnelę, itin kruopščiai išmaišykite pašildytą maistą ir (arba) gėrimus, kad karštie paskirstytų tolygiai, ir prieš patiekdami patikrinkite temperatūrą.

Atsargiai!

- Sandariai uždarykite užskamą viršų jį sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Kitaip jis gali nukristi naudojant.
- Norėdami gerti iš puodelio su šiaudeliu, atidarykite dangtelį, atversdami gaubta gautą.
- Tirtiši, putojantys gėrimai, gėrimai su minkštumu arba pieno mišiniai gali užkimšti vožtuvą, todėl jis gali sugesti ar pratekėti.
- Per daug nepriveržkite puodelio su šiaudeliu dangteli.
- Įstikinkite, kad šiaudelio dalys tinkamai surinktos (1B pav.).
- Kad išvengtumėte nudėgimų, leiskite skysčiams atvėsti prieš gildami į puodelį.
- Dėl saugos ir higienos, keiskite šiaudelius po 3 mėnesių naudojimo. Naudokite tik „Philips Avent“ šiaudelius.
- Nesukeiskite puodelio su šiaudeliu dalių su stiklinio butelio dalimis.

Valymas ir sterilizavimas

Prieš naudojant pirmą kartą

- Prieš naudodami buteliuką pirmą kartą, nuimkite vienkartinį šiaudelio dangtelį nuo šiaudelio ir jį išmeskite. Vienkartinis šiaudelio dangtelis yra pakutėtas medžiaga ir yra skirtas užtikrinti higieną gabenant.
- Norėdami sterilizuoti puodelį su šiaudeliu, visas dalis virinkite 5 minutes. Tai skirta higienai užtikrinti.

Atsargiai!

- Prieš naudodami pirmą kartą ir kaskart panaudoję išrinkite visas dalis ir kruopščiai jas išplaukite šiltame vandenyje su švelniu plovimo skysčiu. Taip pat galite plauti visas dalis viršutnėje indaplovės lentynoje.
- Maistiniai dažai gali pakeisti dalių spalvą.
- Jei reikia, išvalykite šiaudelį šepetėliu šiaudeliu valyti.
- Nenaudokite abrazvinių ar antibakterinių valymo priemonių arba cheminių tirpiklių.
- Puodelius galima sterilizuoti visais sterilizavimo būdais.
- Nedėkite dalių tiesiai ant paviršių, nuvalytų antibakteriniais valikliais.

Laikymas

Dėl higienos ir priežiūros, išrinkite puodelį su šiaudeliu (1A pav.) ir laikykite jį sausoje uždengtoje talpykloje. Saugokite puodelį su šiaudeliu nuo karščio šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių. Nelaikykite puodelio su šiaudeliu džiovinimo / sterilizavimo spintose su šildymo elementais.

1 patarimas. Keiskite ir pritaikykite „Philips Avent“ buteliuko ir puodelio dalis, kad surinkumėte jums tinkantį produktą, kai jums jo reikia (pav. 2).

2 patarimas. Norėdami gauti atsarginių šiaudelių, susisiekite su „Philips“ vartotojų aptarnavimo centru savo šalyje.

MAGYAR

Gyermeko egészségéért és biztonságáért

FIGYELMEZTETÉS:

- A termék használatáa kizárólag felnőtt felügyelete mellett engedélyezett.
- Folyadékok hosszantartó és folyamatos cumizása tönkretelheti a fogakat.
- A gyermek etetése előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- A termék használatán kívüli részeit tartsa olyan helyen, ahol gyermek nem érheti el.
- Amennyiben az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el.
- Ne hagyja, hogy gyermeke ivás közben fusson vagy sétálgon.
- Csak a tárolót tegye a mikrohullámú sütőbe, egyébké alkatrészek nélkül. Bébítettelt és babaitalt nem ajánlott mikrohullámmal fellemegetni.
- A mikrohullámok lebonthatják az ételekben és italokban lévő értékes tápanyagokat, illetve bizonyos pontokon túlmelegíthetik az ételeket és az italokat. Ha úgy dönt, hogy mikrohullámú sütőt használ, az egyenletes hőeloszlás érdekében mindig keverje meg a melegegített ételt/italt, és ellenőrizze a hőmérsékletét tálalás előtt.

Figyelem!

- Szorosan zárja le a csavaros kupakot: forgassa azt az óramutató járásával megegyező irányba. Ellenkező esetben használat közben a kupak leeshet.
- A szivószálas itatópohár használatához nyissa fel a fedelet: tolja el azt hátrafelé.
- A sűrű, szénsavas, rostos italok vagy cscesemőtapaszerek elzárhatják a szelepet, és az alkatrészek törését vagy szivárgását okozhatják.
- Ne sorítsa rá túlságosan a kupakot a szivószálas itatópohárra.
- Gondoskodjon róla, hogy a szivószál elemei megfelelően legyenek összeszerelve (1B ábra).
- Égési sérülések érdekében a forró italokat hagyja lehűlni, mielőtt a szivószálas itatópohárba tolténé őket.

- Biztonsági és higiéniai megfontolások miatt a szivókat 3 havonta cserélje ki. Csak Philips Avent szivószálat használjon.
- Ne cserélje fel a szivószálas itatópohár elemeit üvegből készült cumisüveg elemeivel.

Tisztítás és sterilizálás

Teendők az első használat előtt

- Az üveg első használatá előtt vegye le a szivószál borítását, és dobja el. Az eldobható szivószálaborítás csomagolóanyagának számít, és csak a higiénikus szállítás céljából van a szivószálon.
- A szivószálas itatópoharat sterilizálja forrásban lévő vízben 5 percig. Ezzel biztosíthatja a higiénikus használatot.

Figyelem!

- Az első használat előtt és minden használat után szerelje szét a terméket teljesen, és alaposan tisztítson meg minden elemet mosogatószeres meleg vízben. Minden elem tisztítható mosogatógéppben is, annak felső polcán.
- Az ételszínezék elszíneződést okozhat az egyes elemeken.
- Ha szükséges, tisztítsa meg a szivószálat tisztítókefével.
- Ne használjon a tisztításhoz súrolószert, antibakteriális tisztítószereket vagy kémiai oldószereket.
- Az itatópoharakon minden elterjedt sterilizálási módszer alkalmazható.
- Ne helyezze a részeket közvetlenül olyan felületre, amelyett antibakteriális tisztítószerral tisztított.

Tárolás

A megfelelő higiénia és karbantartás érdekében szedje szét a szivószálas itatópoharat (1A ábra), és tartsa száraz és zárt tartóban. A szivószálas itatópoharat ne tegye ki hőforrásnak vagy közvetlen napfénynek. Ne tárolja a szivószálas itatópoharat melegítő elemet tartalmazó szárítóban vagy sterilizálóban.

1. Típp: A Philips Avent cumisüvegeinek és itatópoharainak elemeit kombinálva megalkothatja az igényeinek megfelelő terméket (2. ábra).

2. Tipp: Csereszivószálakért forduljon az országa Philips-vevőszolgálatához.

POLSKI

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

- Zawsze używac wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przez karmieniem.

- Nie używamy elementy przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Wyrucz smoczek, gdy zauważyś pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia.
- Nie pozwalaj dziecku biegać lub chodzić podczas pica.
- Do kuchenki mikrofalowej można wkładać tylko pojemnik, bez pozostałych części. Nie zaleca się podgrzewania pokarmów i napojów dla dzieci w kuchenke mikrofalowej. Mikrofałe mogą niszczyć cenne substancje odżywcze w pokarmie/napojach, a także prowadzić do miejscowego, nadmiernego wzrostu temperatury. Jeśli zdecydujesz się na użycie kuchenki mikrofalowej, zwróć szczególną uwagę, by wymieszać przegrzany pokarm/napój, aby zapewnić równomierne rozprzowanie ciepła, i sprawdź temperaturę przed podaniem.

Uwaga

- Dokręć nakrętkę, obracając ją w prawo. W przeciwnym razie może się ona odłączyć podczas użytkowania.
- Aby umożliwić dziecku picie z kubka ze słomką, otwórz pokrywkę, odsuwając ją do tyłu.
- Gęste, gazowane lub pakwowate napoje oraz mieszaniki dla niemowląt mogą zablokować zawór i doprowadzić do jego uszkodzenia lub spowodować nieszczelność.
- Nie dokraczaj zbyt mocno nakrętki kubka ze słomką. Upewnij się, że elementy słomki są poprawnie złożone (rys. 1B).
- Aby uniknąć poparzeń, zaczekaj, aż gorący płyn ostygnie, zanim wlejesz go do kubka.
- Ze względu na bezpieczeństwo i higienę wymieniaj słomkę co 3 miesiące. Używaj wyłącznie słomek Philips Avent.
- Nie używaj części kubka ze słomką wymiennie z częściami szklanej butelki.

Czyszczenie i sterylizacja

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem butelki zdejmię jednorazową osłonkę ze słomki i wyrzuć ją. Jednorazowa osłonka słomki jest materiałem opakowaniowym i służy wyłącznie do zapewnienia higieny podczas transportu.
- Aby wysterlizować kubek ze słomką, wygotuj wszystkie jego części przez 5 minut. Ma to zapewnić odpowiedni poziom higieny.

Uwaga

- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu rozmontuj wszystkie części i dokładnie je umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Wszystkie elementy można też myć w zmywarce (na górnej półce).
- Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia poszczególnych elementów.
- W razie potrzeby wyczyść słomkę szczoteczką do czyszczenia słomek.

- Nie używaj środków ściernych, antybakteryjnych ani rozpuszczalników.
- Kubki można sterylizować dowolną z powszechnie stosowanych metod sterylizacji.
- Nie umieszczaj części bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami antybakteryjnymi.

Przechowywanie

Ze względu higieniczności całkowicie rozłóż kubek ze słomką (rys. 1A) i przechowuj części osobno w suchym pojemniku pod przykryciem. Nie pozostawiaj kubka ze słomką w pobliżu źródła ciepła ani w bezpośrednio nasłonecznionym miejscu. Nie należy przechowywać kubka ze słomką w urządzeniach suszących lub sterylizujących wyposażonych w elementy grzejne.

Wskazówka 1: Poszczególnych części butelek i kubków Philips Avent można używać wymiennie, tworząc dowolne kombinacje dostosowane do własnych potrzeb (rys. 2).

Wskazówka 2: Aby otrzymać zapasowe słomki, skontaktuj się z Centrum obsługi klienta firmy Philips w swoim kraju.

ROMÂNĂ

Pentru siguranța și sănătatea bebelușului tău

AVERTISMENT!

- Acest produs se utilizeazăă întotdeauna sub supravegherea adulților.
- Suptul continuu și prelungit de lichide va cauza cariera dentilor.
- Verifică întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire.
- Nu lăsați componentele neutilizate la îndemâna copiilor.
- Aruncați produsul la primele semne de deteriorare sau defectiune.
- Nu lăsați copilul să alege sau să meargă în timp ce bea.
- Introduceți doar recipientul în cuptorul cu microunde, fără alte componente. Nu este recomandată utilizarea cuptorului cu microunde pentru încălzirea mâncării sau a băuturilor bebelușilor. Microundele pot distruge anumiți nutrienți importanți din alimente și băuturi și pot produce temperaturi ridicate localizate. Dacă decideți să folosiți cuptorul cu microunde, aveți o grijă deosebită să amestecați alimentele sau băuturile încălzite, pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii, și să verificați temperatura înainte de servire.

Atenție

Închideți strâns capacul filetat rotindu-l în sens orar. În caz contrar acesta poate ieși în cursul utilizării.

- Pentru a bea din ceașca cu pai, deschideți capacul prin rabatarea acestuia către partea din spate. Băuturile groase, acidulate sau cu pulpă sau laptele praf pot să blocheze supapa și să cauzeze ruperea acesteia.
- Nu strângeți prea tare capacul pe ceașca cu pai.
- Asigurați-vă că piesele paiului sunt asamblate corepunzător (Fig. 1B).
- Pentru a evita opărire, permiteți lichidelor fierbinți să se răcească înainte de a umple ceașca.
- Din motive de siguranță și igienă, înlocuiți paiule după 3 luni de utilizare. Utilizați numai paiie Philips Avent.
- Nu înlocuiți componentele cești cu pai cu un recipient de sticlă.

Curățare și sterilizare

Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza biberonul pentru prima dată, scoateți capacul de unică folosință de pe pai și aruncați-l. Capacul de unică folosință al paiului face parte din ambalaj și are doar rolul de a asigura igiena în timpul transportului. Pentru sterilizarea ceștii cu pai, fierbeți toate componentele acesteia timp de 5 minute. Acest lucru ajută la asigurarea igienei.

Atenție

- Înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare, dezasamblați toate componentele și curățați-le bine în apă caldă cu detergent lichid neagresiv.
- De asemenea, puteți curăța toate componentele în sertarul superior al mașinii de spălat vase.
- Coloranții alimentari pot cauza decolorarea componentelor.
- Dacă este necesar, curățați paiul cu o perie pentru curățarea paielor.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, antibacterieni sau solvenți organici.
- Ceștile sunt potrivite pentru toate metodele de sterilizare obișnuite.
- Nu așezați componentele direct pe suprafețe care au fost curățate cu agenți de curățare antibacterieni.

Depozitare

Pentru igienă și întreținere, dezasamblați complet ceașca cu pai (Fig. 1A) și depozitați-o într-un recipient uscat și acoperit. Păstrați ceașca cu pai departe de surse de căldură sau de lumina directă a soarelui. Nu depozitați ceașca cu pai în dispozitive de uscare/sterilizare cu elemente de încălzire.

Sugestie 1: Combinați și potriviți componente de biberone și cești Philips Avent și creați produsul care vă convine, atunci când acesta vă este necesar (Fig. 2).

Sugestie 2: Contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. pentru a primi pai de schimb.

Për sigurinë dhe shëndetin e fëmijës tuaj

PARALAJMËRIM!

- Këtë produkt përdoroni gjithnjë nën mbikëqyrjen e të rriturve.
- Thithja e vazhdueshme dhe për kohë të gjatë e lëngjeve shkakton prishje të dhëmbëve.
- Kontrolloni gjithnjë temperaturën e ushqimit përpara ushqyerjes.
- Mbajini larg fëmijëve pjesët që nuk i përdorni.
- Hidheni sapo të shfaqë shenjat e para të dëmtimit apo të dobësisë.
- Mos e lejoni fëmijën të vrapojë ose të ecë ndërkohë që pi.
- Vendosni vetëm enën në mikrovalë, pa pjesë të tjera. Nuk rekomandohet përdorimi i mikrovalës për të ngrohur ushqimin ose pijet e bebeve. Mikrovalët mund të shkatërrojnë lëndët ushqyese të vlefshme të ushqimit/pijve dhe mund të prodhojnë temperatura të larta të lokalizuara. Nëse vendosni të përdorni mikrovalën, tregoni kujdes shtesë në përzierjen e ushqimit/pijve për t'u siguruar që të ketë shpërndarje të njëjtrajtshme të nxehtësisë, si dhe kontrolloni temperaturën përpara se t'ia jepni foshnjës.

Kujdes

- Mbylleni kapakun me filetim duke e rrotulluar në drejtim orar. Në të kundërt, ai mund të hiqet gjatë përdorimit.
- Për të pirë nga gota me pipëz, hapni kapakun duke e hequr tapën.
- Pijet e trasha, gazoze dhe me tul ose qumështi për bebe mund të bllokojë valvulën dhe të bëjë që ajo të thyhet ose të rrjedhë.
- Mos e shtërngoni më shumë seç duhet kapakun në gotën me pipëz.
- Sigurohuni që pjesët e pipëzës të jenë montuar siç duhet (Fig. 1B).
- Për të parandaluar djegien, lërimi lëngjet e nxehta të ftohen përpara se të mbyshni gotën.
- Për arsye sigurie dhe higjienë, ndërrojini pipëzat pas 3 muajsh përdorimi. Përdorni vetëm pipëza „Philips Avent“.
- Mos i shkëmbeni pjesët e gotës me pipëz me një shishe qelqi.

Pastrimi dhe sterilizimi

Përpara përdorimit të parë

- Hiqni kapakun njëpërdorimësh të pipëzës nga pipëza përpara se të përdorni shishen për herë të parë dhe hidheni. Kapakun njëpërdorimësh i pipëzës është material paketimi dhe synohet vetëm për të garantuar higjienën gjatë transportit.
- Për ta sterilizuar gotën me pipëz, valojini të gjitha pjesët për 5 minuta. Kjo shërben për të garantuar higjienën.

Kujdes

- Përpara përdorimit të parë dhe pas çdo përdorimi, çmontoni të gjitha pjesët dhe pastrojni mirë me ujë të ngrohtë dhe me detergjent të butë enësh. Të gjitha pjesët mund t'i pastroni edhe në raftin e sipërm të enlënaresës.
- Ngjyruesit e ushqimeve mund t'i çngjyrosin pjesët.
- Nëse është e nevojshme, pastrojeni pipëzën me një furçë pastrimi pipëzash.
- Mos përdorni substanca gërryese apo antibakteriale pas përdorimit të vetës kimikë.
- Gotat janë të përshatshme për të gjitha mënyrat e zakonshme të sterilizimit.
- Mos i vendosni pjesët drejtpërdrejt në sipërfaqe që janë pastruar me solucione antibakteriale.

Mbajtja

Për higjienë dhe mirëmbajtje, çmontoni plotësisht gotën me pipëz (Fig. 1A) dhe ruajeni në një enë të thatë dhe të mbulluar. Mbajeni gotën me pipëz larg burimeve të nxehtësisë dhe dritës së drejtpërdrejtë të diellit. Mos e ruani gotën me pipëz në dhomëza tharëse/sterilizuese me elemente ngrohëse.

Këshilla 1: Kombinoni dhe përshatni pjesët e gotës dhe të shishes „Philips Avent“ dhe krijoni produktin që ju vllit, sipas nevojës (Fig. 2).

Këshilla 2: Kontaktimi me qendrën e shërbimit të klientit të „Philips“ në vendin tuaj për të marrë pipëza rezervë.

SLOVENŠČINA

Za varnost in zdrave vašega otroka OPOZORILO!

- Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.
- Neprekinjeno in dolgotrajno sesanje tekočin povzroči zobno gnilobo.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Sestavne dele, ki niso v uporabi, hranite zunaj dosega otrok.
- Zavržite ju ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti.
- Pazite, da otrok med pitjem ne bo tekel ali hodil.
- V mikrovalovno pečico dajte samo posodo, drugih delov pa ne. Za pogrevanje otroške hrane ali pijače ne priporočamo uporabe mikrovalovne pečice.
- Mikrovalovi lahko uničijo dragocene hranilne snovi v hrani in pijači ter lahko ustvarijo visoko temperaturo na določenih delih. Če se odločite uporabiti mikrovalovno pečico, pogreto hrano in pijačo vedno skrbno premešajte, da bo povsod segreta enakomerno, in pred serviranjem preverite temperaturo.

Pozor

- Navojni pokrov tesno zaprite tako, da ga obrnete v smeri urnega kazalca. V nasprotnem primeru lahko med uporabo odpade.

- Za pitje iz lončka s slamico odprite pokrov tako, da pokrovček potisnete nazaj.
- Gosti, gazirani in kašasti napitki ali mlečna formula za dojenčke lahko blokirajo ventil, zaradi česar lahko ta poči ali pušča.
- Pokrova lončka s slamico ne privijte premočno.
- Poskrbite, da bodo deli slamicne pravilno sestavljeni (Sl. 1B).
- Vroče tekočine naj se ohladijo, preden jih nalijete v lonček, da ne bi prišlo do opeklin.
- Slamicе iz varnostnih in higienskih razlogov zamenjajte po treh mesecih uporabe. Uporabljajte samo slamicе Philips Avent.
- Delov lončka s slamico ne izmenjajte s stekleno stekleničko.

Čiščenje in sterilizacija

Pred prvo uporabo

- Pred prvo uporabo stekleničke s slamicе odstranite pokrov za enkratno uporabo in ga zavrzite. Ta pokrov slamicе je embalažni material, namenjen samo za zagotavljanje higijene med prevozom.
- Če želite sterilizirati lonček s slamico, vse dele prekuhavajte pet minut. S tem zagotovite higieno.

Pozor

- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi vse dele razstavite in jih temeljito operite v topli vodi z nekaj blage tekočine za pomivanje posode. Vse dele lahko očistite tudi v zgornjem predalu pomivalnega stroja.
- Prehranska barvila lahko dele razbarvajo.
- Slamico po potrebi očistite s ščetko za čiščenje slamicе.
- Ne uporabljajte abrazivnih ali protibakterijskih čistilnih sredstev ali kemičnih topil.
- Lončki so primerni za vse običajne načine sterilizacije.
- Delov ne postavljajte neposredno na površine, ki so očiščene s protibakterijskimi čistilnimi sredstvi.

Shranjevanje

Lonček s slamico iz higienskih in vzdrževalnih razlogov popolnoma razstavite (Sl. 1A) ter hranite v suhi in zaprti posodi. Lončka s slamico ne izpostavljajte virom toplote ali neposredni sončni svetlobi. Lončka s slamico ne hranite v omaricah za sušenje/steriliziranje, ki imajo grelne elemente.

1. nasvet: Dele stekleničke in lončka Philips Avent lahko popolno izmenjate in si sami ustvarite izdelek, ki vam najbolj odgovarja, ko ga potrebujete (Sl. 2).

2. nasvet: Če želite nadomestne slamicе, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

SLOVENSKY

Pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťaťa

VAROVANIE!

- Tento výrobok sa musí vždy používať pod dozorom dospeléj osoby.
- Nepretržite a dlhotrvajúce sanie tekutín spôsobí vznik zubného kazu.
- Pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu pokrmu.
- Nepoužívajte súčasiti udržiavajte mimo dosahu detí.
- Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhroďte.
- Nedovoľte deťom počas pitia behať alebo chodiť.
- Zásobnik umiestnite do mikrovlnnej rúry bez ďalších súčastí. Neodporúča sa používať mikrovlnnú rúru na zohrievanie detského jedla a nápojov. Mikrovlnné žiarenie môže zničiť cenné výživné látky v jedle alebo nápochoch. Okrem toho môže spôsobovať nerovnomerné ohriatie. Ak sa rozhodnete použiť mikrovlnnú rúru, buďte mimoriadne opatrní a zohriate jedlo alebo nápoje vždy zamešajte, aby ste zabezpečili rovnomernú teplotu, a pred podávaním teplotu ešte skontrolujte.

Výstraha

- Skrutkovací uzáver pevne pritiahnite v smere hodinových ručičiek. V opačnom prípade môže počas používania dôjsť k vyliatiu.
- Ak chcete piť zo slamky pohára, otvorte kryt preklopením viečka na zadnej strane.
- Husté, perlivé, kašovité nápoje alebo dojčenské mlieko môže upchať ventil a spôsobiť jeho poškodenie alebo netesnosť.
- Kryt pohára so slamicou nepriťahujte nasilu.
- Skontrolujte, či sú látky slamky zostavené správne (Obr. 1B).
- Aby nedošlo k obareniu, horúce tekutiny nechajte pred naliatím do pohára vychladnúť.
- Z hygienických a bezpečnostných dôvodov slamku vymieňajte po 3 mesiacoch používania. Používajte len slamky Philips Avent.
- Nezamiňajte časti pohára so slamkou so sklenenou fľašou.

Čistenie a sterilizácia

Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím fľaše zložte so slamky jednorazový kryt a zhoďte ho. Jednorazový kryt slamky je obalový materiál, ktorého jediným účelom je zabezpečiť hygienu pri prevare.
- Pohár so slamicou sterilizujte 5 minút vo vriacej vode. Toto zabezpečí hygienickú čistotu.

Výstraha

- Pred prvým použitím a po každom použití rozoberte všetky časti a dôkladne ich vyčistite teplou vodou s jemným umývacím prostriedkom. Všetky časti môžete tiež vyčistiť v umývačke riadu ich umiestnením v hornej polke.

- Potravinárske farbivo môže spôsobiť zmenu farieb častí.
- Ak je to potrebné, slamku vyčistite pomocou čistiacej kefy.
- Nepoužívajte abrazívne alebo antibakteriálne čistiace prostriedky, ani chemické rozpúšťadlá.
- Poháre je možné sterilizovať všetkými bežnými spôsobmi.
- Časti nekladte priamo na povrchy, ktoré boli vyčistené antibakteriálnymi čistiacimi prostriedkami.

Skladovanie

Z hygienických dôvodov a na vykonanie údržby, pohár so slamicou úplne rozoberte (Obr. 1A) a umiestnite ho do suchej a zakrytej nádoby. Pohár so slamicou umiestňujte mimo zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia. Pohár zo slamkou neumiestňujte do sušičky/sterilizačného zariadenia s výtrevnými telesami.

Rada 1: Skombinujte a zložte si fľašu s častiami pohára Philips Avent a vytvorte si produkt, ktorý je vám poruke vždy, keď ho potrebujete (Obr. 2).

Rada 2: So žiadosťou o náhradné diely sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.

SRPSKI

Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta

UPOZORENJE!

- Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih.
- Sisanje tečnosti tokom dužeg vremenskog perioda izaziva karijes.
- Pre hranjenja uvek proverite temperaturu hrane.
- Komponente koje nisu u upotrebi držite van domašaja dece.
- Bacite čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.
- Sprečite dete da trči ili hoda dok pije.
- Stavljajte samo posudu u mikrotalasnu pećnicu, bez ostalih delova. Ne preporučuje se da koristite mikrotalasnu pećnicu za zagrevanje hrane ili napitaka za bebe. Mikrotalasne pećnice mogu da unište dragocene hranljive materije hrane/napitaka i mogu da proizvedu lokalizovane visoke temperature. Ako odlučite da koristite mikrotalasnu pećnicu, obavezno promešajte zagevanu hranu/napitke da biste omogućili ravnomernu raspodelu toplote i proverite temperaturu pre serviranja.

Oprez

- Čvrsto zatvorite gornji deo sa navojem tako što ćete ga okrenuti u smeru kazaljke na satu. U suprotnom, može da spadne tokom upotrebe.
- Da biste pili iz čaše sa slamicom, otvorite poklopac tako što ćete okrenuti kapicu ka poleđini.
- Gusti, gazirani, kašasti napici ili mlečna formula mogu da blokiraju ventil i da uzrokuju lomljenje ili curenje ventila.

- Немоjte превише да затежете pokлопac на чаши са слаmkом.
- Proверите да ли су делови слаmkе исправно постављени (сл. 1B).
- Да бисте спречили опекотине, оставите вруче теџности да се охладe прe него што их sipате у чашу.
- Из безбедносних и хигијенских разлога промените слаmkе након 3 месеца коришћења. Користите само Philips Avent слаmkе.
- Немојте да замените делове чаше са слаmkом са стакленом боџом.

Чишћење и стерилizовaње

Pre прве употребе

- Прве прве употребе флашице, уклоните са слаmkе једнократну заштитну за слаmkу и баците је.
- Једнократна заштитна за слаmkу је материјал за паковање и служи само да обезбеди хигијену током транспорта.
- Да бисте стерилисали чашу са слаmkом, искувајте све делове 5 минута. Ово је потребно да би се обезбедила хигијена.

Oppeз

- Прве прве употребе и након сваке следеће, раставите све делове и темељно их оперите у топлој води са благом теџношћу за прање. Можете такође прати све делове на горњој реšetки машине за прање посуђа.
- Боје за храну могу да изазову губитак боје делова.
- Очиштите слаmkу крпом за чишћење слаmkе, по потреби.
- Немојте да користите абразивна или антибактеријска средства за чишћење нити хемијске разредиваче.
- Чаше су погодне за све уобичајене методе стерилизације.
- Немојте да стављате делове директно на површине које су очишћене антибактеријским средствима за чишћење.

Oдлагање

За хигијену и одржавање у потпуности распорите чашу са слаmkом (сл. 1A) и ђувајте је у сувом затвореном spremишту. Држите чашу са слаmkом даље од извора топлоте и директне сунчеве светлости. Немојте да одлажете чашу са слаmkом у полице за сушење/стерилизацију са грејним елементима.

Савет 1: Помешајте и упарите делове Philips Avent флашице и чаше и направите производ који вам одговара када вам је потребан (Сл. 2).

Савет 2: За резервне слаmkе се обратите центру за корисничку подршку компаније Philips у својој земљи.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το προϊόν να χρησιμοποιείτε πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση υγρών μπορεί να χαλάσει τα δόντια.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το τσίμωα.
- Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιείτε.
- Πετάξτε το προϊόν με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος.
- Μην αφήνετε το παιδί σας να πίνει ενώ τρέχει ή περπατάει.
- Να τοποθετείτε στον φούρνο μικροκυμάτων μόνο το δοχείο χωρίς τα υπόλοιπα εξαρτήματα. Δεν συστήται να χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων για να ζεσταίνετε φαγητό ή ροφήματα για μωρά. Οι φούρνοι μικροκυμάτων μπορεί να καταστρέψουν πολύτιμα θρεπτικά συστατικά που υπάρχουν στο φαγητό ή τα ροφήματα και μπορεί να προκαλέσουν υψηλές θερμοκρασίες τοπικά. Εάν αποφασίσετε να χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων, μην παραλείπετε να ανακατεύετε το φαγητό ή τα ροφήματα ώστε να εξασφαλίσετε την ομοιομορφία κατανομή της θερμότητας και να ελέγχετε τη θερμοκρασία πριν το σερβίρισμα.

Προσοχή

- Κλείστε σφιχτά το βιδωτό καπάκι, περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά. Διαφορετικά, μπορεί να ανοίξει κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Για να πιείτε από το κύπελλο με καλαμάκι, ανοίξτε το καπάκι αναδιπλώνοντας το πόμω προς τα πίσω. Τα παχύρρευστα ή ανθρακούχα ροφήματα ή το βρεφικό γάλα μπορεί να μπλοκάρουν τη βαλβίδα και να προκαλέσουν ζημιά ή διαρροή.
- Μην σφίγγετε υπερβολικά το καπάκι στο κύπελλο. Βεβαιωθείτε ότι τα μέρη από τα οποία αποτελείται το καλαμάκι έχουν συναρμολογηθεί σωστά (Εικ. 1B).
- Για την αποφυγή εγκαύματος, να αφήνετε τα ζεστά υγρά να κρῖωσουν προτού το ρίξετε στο κύπελλο.
- Για λόγους ασφαλείας και υγιεινής, να αντικαθιστάτε τα καλαμάκια μετά από 3 μήνες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο καλαμάκια της Philips Avent.
- Μην εναλλάσσετε τα τμήματα από τα οποία αποτελείται το κύπελλο με καλαμάκι με γυαλίνα μπιμπερό.

Καθαρισμός και αποστείρωση

Πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε το κάλυμμα μίας χρήσης από το καλαμάκι πριν χρησιμοποιήσετε το κύπελλο για πρώτη φορά και πετάξτε το. Το κάλυμμα μίας χρήσης από το καλαμάκι είναι υλικό συσκευασίας και χρησιμοποιείται για την υγιεινή του προϊόντος κατά τη μεταφορά.
- Για την αποστείρωση του κυπέλλου με καλαμάκι, βράστε όλα τα μέρη του για 5 λεπτά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή.

Προσοχή

- Πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση, αποσυρμολογήστε όλα τα μέρη και καθαρίστε τα καλά με ζεστό νερό και ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Μπορείτε, επίσης, να καθαρίσετε όλα τα μέρη στην επάνω σχάρα του πλυντηρίου πιάτων.
- Οι χρωστικές ουσίες των τροφίμων μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα.
- Αν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το καλαμάκι με ένα βουρτσάκι καθαρισμού για καλαμάκια.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, αντιβακτηριακά καθαριστικά ή χημικούς διαλυτές.
- Τα κύπελλα είναι συμβατά με όλες τις συνήθειες μεθόδους αποστείρωσης.
- Μην τοποθετείτε τα μέρη του προϊόντος απευθείας πάνω σε επιφάνειες που έχουν καθαριστεί με αντιβακτηριακά καθαριστικά.

Αποθήκευση

Για λόγους υγιεινής και συντήρησης, αποσυρμολογήστε τελείως το κύπελλο με καλαμάκι (Εικ. 1A) και αποθηκεύστε το σε ένα στεγνό και καλυμμένο δοχείο. Κρατήστε το κύπελλο με καλαμάκι μακριά από πηγές θερμότητας και από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Μην αποθηκεύετε το κύπελλο με καλαμάκι σε στεγνωτήρα/αποστειρωτή με θερμαντικά στοιχεία.

Συμβουλή 1: Συνδυάστε μπιμπερό και τμήματα κυπέλλου της Philips Avent και δημιουργήστε το κατάλληλο προϊόν για εσάς, ανάλογα με τις ανάγκες σας (Εικ. 2).

Συμβουλή 2: Επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών της Philips στη χώρα σας για να λάβετε ανταλλακτικά καλαμάκια.

БЪЛГАРСКИ

За безопасността и здравето на вашето дете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този продукт трябва да се използва само под надзора на възрастен.
- Непрекъснатото и продължително сучене на течности ще доведе до разваляне на зъбите.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.

- Пазете компонентите, които не се използват, далеч от деца.
- Извърбете при първите признаци на повреда или дефект.
- Не позволявайте на детето да тича или да се разхожда, докато пие.
- Поставайте само контейнера в микровълновата, без други части. Не е препоръчително да използвате микровълнова фурна за подгръване на бебешки храни и напитки. Микровълновите фурни могат да унищожат ценни хранителни съставки в храните/напитките и да доведат до локализирани високи температури. Ако решите да използвате микровълновата, се погрижете да разбъркате затоплената храна/напитка, за да постигнете равномерно разпределение на температурата, и проверявайте температурата преди сервиране.

Внимание

- Затваряйте плътно капака на винт, като го завъртите по часовниковата стрелка. В противен случай той може да се отвори по време на използване.
- За пиене от чашата със сламка отворете капака, като го обърнете назад.
- Гъстите, газирани, съдържащи парченца плод напитки или млечните формули може да запушат клапата и да причинят нейното счупване или протичане.
- Не затягайте прекалено капака на чашата със сламка.
- Уверете се, че частите на сламката са сглобени правилно (фиг. 1B).
- За да не се опари детето, оставайте течността да изстинат, преди да я налеете в чашата.
- От съображения за безопасност и хигиена сменяйте сламките на всеки 3 месеца. Използвайте само сламки Philips Avent.
- Не разменяйте частите на чашата със сламка със стъклена бутилка.

Почистване и стерилизация

Преди първата употреба

- Свалете покритието за еднократна употреба от сламката, преди да използвате уреда за пръв път, и го извърбете. Покритието за еднократна употреба на сламката е опаковъчен материал и е предназначено само да осигури хигиена по време на транспортиране.
- За стерилизиране на чашата със сламка преварете всички части в продължение на 5 минути. Така ще осигурите хигиена.

Внимание

- Преди първата употреба и след всяка употреба разглобявайте всички части и ги почиствайте старателно с топла вода и лек течен миеш препарат. Можете също така да измивате всички части в съдомиялна машина, като ги наредите на най-горния ѝ рафт.

- Цветът на храната може да промени цвета на частите.
- Ако е необходимо, почистете сламката с четка за почистване на сламки.
- Не използвайте абразивни или антибактериални почистващи препарати или химични разтворители.
- Чашите са подходящи за всички обичайни методи на стерилизиране.
- Не поставяйте частите директно върху повърхности, почиствани с антибактериални препарати.

Съхранение

С цел по-чисто състояние и поддръжка разгледете изцяло чашата със сламка (фиг. 1A) и я приберете в сух контейнер с капак. Съхранявайте чашата със сламка далеч от източници на топлина и пряка слънчева светлина. Не съхранявайте чашата със сламка в шкафов за сушене/стерилизиране с нагревателни елементи.

Свет 1: При нужда комбинирайте и съчетайте бутилка Philips Avent и части на чашата, за да създадете продукта, който ви е необходимо (Фиг. 2).

Свет 2: Свържете се с центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна, за да получите резервни сламки.

РУССКИЙ

Безопасность и здоровье ребенка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изделие следует использовать под контролем взрослых.
- Постоянное и продолжительное сосание жидкости приводит к кариесу.
- Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания.
- Неиспользуемые части изделия беречь от детей.
- При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить.
- Не разрешайте ребенку бегать или ходить во время питья.
- Помешайте контейнер в микроволновую печь без других деталей. Не рекомендуется использовать микроволновую печь для подогрева напитков или питания для малыша. Микроволны могут разрушить ценные питательные вещества в продуктах и напитках, а также вызвать неравномерный нагрев. Если вы решили использовать микроволновую печь, будьте особенно внимательны и размешивайте нагретые продукты или напитки, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла, и проверяйте температуру перед подачей на стол.

Внимание!

- Плотно закрывайте заворачивающуюся крышку по часовой стрелке. В противном случае она может соскочить в процессе использования.
- Чтобы пить из чашки с трубочкой, откройте крышку, повернув колпачок назад.
- Густые напитки, газированные напитки, напитки с мякотью или молочные смеси могут привести к засорению клапана, его повреждению или протеканию.
- Не закручивайте крышку на чашке с трубочкой слишком сильно.
- Следите за правильной сборкой частей трубочки (рис. 1В).
- Во избежание ожогов дайте горячим жидкостям остыть, перед тем как перелить их в чашку с трубочкой.
- Из соображений безопасности и гигиены рекомендуется заменять трубочку каждые 3 месяца. Используйте только трубочки Philips Avent.
- Не используйте части чашки с трубочкой со стеклянной бутылочкой.

Очистка и стерилизация

Перед первым использованием

- Снимите одноразовую крышку с трубочки перед первым использованием бутылочки и выберите ее. Одноразовая крышка трубочки является упаковочным материалом и предназначена только для обеспечения гигиены при транспортировке.
- Для стерилизации чашки с трубочкой поместите все ее части в кипящую воду на 5 минут. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

Внимание!

- Перед первым использованием и после каждого использования полностью разбирайте чашку и тщательно мойте все части в теплой воде с добавлением моющего средства. Вы также можете мыть все части изделия на верхней решетке посудомоечной машины.
- Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться.
- По необходимости трубочку можно прочистить при помощи специальной щеточки.
- Не используйте абразивные или антибактериальные чистящие средства или химические растворители.
- Для чашек подходят любые общие способы стерилизации.
- Не помещайте детали изделия непосредственно на поверхности, обработанные антибактериальными чистящими средствами.

Хранение

Для соблюдения норм гигиены полностью разбирайте чашку с трубочкой (рис. 1А) и храните ее в сухом закрытом контейнере. Не подвергайте чашку с трубочкой воздействию тепла и прямых солнечных лучей. Не помещайте чашку с трубочкой в сушильный/стерилизационный шкаф с нагревательными элементами.

Совет 1. Комбинируйте части бутылочек и чашек Philips Avent, получая удобные варианты для различных ситуаций, когда вам это нужно (Рис. 2).

Совет 2. Обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране, чтобы приобрести сменные трубочки.

УКРАЇНСЬКА

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини

ОБЕРЕЖНО!

- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.
- Постійне та тривале смокання рідин призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- Усі частини, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дитяї.
- У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути.
- Під час пиття дитина не повинна бігати чи ходити.
- Ставте в мікрохвильову піч лише контейнер, без інших деталей. Не рекомендувано розігрівати дитячу їжу та напої в мікрохвильовій печі.
- Мікрохвилі можуть руйнувати важливі поживні речовини їжі та напоїв і перегрівати окремі ділянки. Будьте обережні, якщо підігриваєте їжу в мікрохвильовій печі. Перемішуйте підігріту їжу для рівномірного розподілу тепла та перевіряйте температуру перед подачею на стіл.

Увага

- Щільно закривайте кришку з різьбою, повертаючи її за годинниковою стрілкою. Інакше під час використання вона може відкритися.
- Щоб пити з поїльника із соломинкою, відкрити ковпачок, щоб відкрити кришку.
- Густі, газовані напої, напої із м'якоттю чи молочна суміш можуть заблокувати клапан і зламати його чи спричинити протікання.
- Не закручуйте кришку на поїльнику із соломинкою надто сильно.
- Соломинку горнятка має бути зібрано належним чином (Мал. 1В).
- Щоб уникнути опіків, дайте гарячим рідинам охолонути, перш ніж наливати їх у поїльник.

- З міркувань безпеки та гігієни радимо міняти соломинки кожні 3 місяці. Використовуйте лише соломинки Philips Avent
- Не заміняйте склояно пляшечкою частини поїльника із соломинкою.

Чищення та стерилізація

Перед першим використанням

- Перед першим використанням зніміть і викиньте одноразову обгортку соломинки. Одноразова обгортка соломинки – це упаковка, вона призначена лише для підтримання гігієни під час транспортування.
- Щоб протерилізувати поїльник із соломинкою, занурте всі частини виробу на 5 хвилин у киплячу воду. Це потрібно для гігієни.

Увага

- Перед першим та після кожного наступного використання розбирайте всі частини та добре мийте їх теплою водою з додаванням м'якого миючого засобу. Усі деталі також можна мити в посудомийній машині (на верхній полиці).
- Харчові барвенки можуть спричинити зміну кольору частин.
- Якщо потрібно, чистьте соломинку щіткою для чищення соломинки.
- Не використовуйте абразивні або антибактеріальні засоби для чищення чи хімічні розчинники.
- Поїльник можна стерилізувати в будь-який загальнодоступний спосіб.
- Не кладіть частини безпосередньо на поверхні, які оброблено антибактеріальними засобами для чищення.

Зберігання

З міркувань гігієни повністю розберіть поїльник із соломинкою (Мал. 1А) і зберігайте його в сухому та закритому контейнері. Зберігайте поїльник із соломинкою подалі від джерел тепла та прямих сонячних променів. Не зберігайте поїльник із соломинкою в сушильних шафах або шафах для стерилізації з нагрівальними елементами.

Порада 1. За потреби компонуйте деталі пляшечок Philips Avent і поїльника із соломинкою (Мал. 2).

Порада 2. Щоб придбати змінні соломинки, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні.

ҚАЗАҚША

Балаңыздың қауіпсіздігі мен денсаулығы үшін

АБАЙЛАҢЫЗ!

- Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз.
- Сұйықтықтарды тоқтаусыз және ұзақ уақыт бойы сору тiстiң бұзылуын тудырады.
- Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз.
- Барлық пайдаланылмайтын компоненттерді балалар қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Зақымдану немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз.
- Балаңыз тамақ ішу кезінде жүгірмесін немесе жүрмесін.
- Контейнерді микротолқынды пешке басқа бөлшектерсіз өзін ғана салыңыз. Сәбидің тағамын немесе сусындарын жылыту үшін микротолқынды пешті пайдаланбаған дұрыс. Микротолқынды пештер тағамның/сусынның құрамындағы құнарлы элементтерді бұлдіруі мүмкін және онда кейбір жерлері қатты қызуы мүмкін. Егер микротолқынды пешті пайдаланатын болып шешсеніз, қызудың біркелкі таралуы үшін тағамды/сусынды жақсылап араластырыңыз, сосын тамақтандырудың алдында температурасын тексеріңіз.

Абайлаңыз

- Сағат тілімен бұрау арқылы буранданың үстіңгі жағын қаттырақ жабыңыз. Әйтпесе ол пайдалану кезінде шығып кетуі мүмкін.
- Түтікшелі ыдыстан ішу үшін қақпағын артқа қарай қайырып ашыңыз.
- Қою, газдалған, шырынды сусындар немесе сүт қоспасы клапанды бітеп, оның бұзылуы немесе одан сұйықтық ағып кетуі мүмкін.
- Түтікшелі ыдыстың қақпағын қатты қатайтпаңыз.
- Түтікшелі ыдыстағы бөлшектердің дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз (1В суреті).
- Қақ тұрып қалмау үшін, ыдысқа құймас бұрын сұйықтықты суытып алыңыз.
- Қауіпсіздік пен тазалыққа байланысты түтікшелерді 3 ай сайын ауыстырып тұрыңыз. Philips Avent түтікшелерін ғана пайдаланыңыз.
- Түтікшелі ыдыстың бөлшектерін шыны құттымен ауыстырмаңыз.

Тазалау және стерилдеу

Перед першим використанням

- Құттыны бірінші рет пайдаланудан бұрын түтікшенің бір реттік жабынын алып, оны қоқысқа тастаңыз. Бір реттік түтікше жабыны қаптамалық материалдан жасалған және тасымалдау кезінде таза ұстауға ғана арналған.

- Түтікшелі ыдысты стерилдеу үшін барлық бөлшектеі 5 минут қайнатыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам.

Абайлаңыз

- Бірінші рет пайдаланудан бұрын және әр қолданыстан кейін барлық бөлшектерді алып, оларды жылы сумен және жұмсақ жуғыш сұйықтықпен жақсылап тазалаңыз. Сонымен қатар барлық бөлгікті ыдыс жуғыш машинаның үстіңгі сөресінде тазалауға болады.
- Тағамның түстері бөлшектерді түссіздендіруі мүмкін.
- Қажет болса, арнайы қылшақпен түтікшені тазалаңыз.
- Қырғыш немесе бактерияға қарсы тазарту заттарын немесе химиялық ерітінділерді пайдаланбаңыз.
- Ыдыстар барлық мақсатқа арналған стерилдеу әдістеріне қолайлы.
- Бөлшектерді бактерияға қарсы тазартқыштармен тазаланған беттерге тікелей қоймаңыз.

Сақтау

Тазалық сақтау және техникалық қызмет көрсету үшін түтікшелі ыдысты толық бөлшектеп (1А суреті), оны құрғақ және жабық контейнерде сақтаңыз. Түтікшелі ыдысты жылу көздерінен және тікелей күн сәулесі түсетін жерден алыс ұстаңыз. Түтікшелі ыдысты қыздыру элементтері бар кептіру/стерилдеу шафтарында сақтамаңыз.

1-кеңес: Philips Avent құтысы мен ыдыстың бөлшектерін араластырып, ол қажет болған кезде өзіңізге сәйкес өнім жасаңыз (сурет 2).

2-кеңес: Қосалқы түтікшелер алу үшін еліңіздері Philips тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.